Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 113

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 113 Bern, Donnerstag 16. Mai 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, jeudi 16 mai 1957 **No 113**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 164957–164982.
Requête concernant la convention collective du bâtiment et des travaux publics du canton du Valais. – Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Hoch- und Tiefbaugewerbe und die öffentlichen Arbeiten des Kantons Wallis.
Requête concernant la convention collective de travail des entreprises de carrelage et de revêtement du canton du Valais. – Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die Plattenleger- und Wandverkleidungsunternehmen des Kantons Wallis.
Requête concernant la convention collective de travail de la plâtrerie et peinture du canton du Valais. – Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Wallis.
Requête concernant la convention collective de travail du bâtiment et des travaux publics du canton du Valais (pierre naturelle). – Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag des Hoch- und Tiefbaugewerbes und der öffentlichen Arbeiten des Kantons Wallis (Natursteinindustrie).
Requête concernant la convention collective de travail de la menuiserie-ébénisterie et charpente du Valais romand.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im März 1957). – Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en mars 1957).
Diskontosatz und Lombardzinsfuss (Mitteilung der Schweizerischen Nationalbank).
France: Importation de sérums et de vaccins anti-aphteux.
France: Prohibition d'exportation des alcools éthyliques.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Zeddel lastend auf dem Grundstück Nr. 543/445 in den Mösern, Meistersrüti, Appenzell, Fr. 2760 ohne Vorgang, 100 Rappen, landrechtlich, 2 liegende Zinsen, Zinsfall Martini, errichtet am 1. Februar 1803 für Roth Daniel;

2. Zeddel Nr. 28078 lastend auf dem Grundstück Nr. 67/57 «Mösli» in Gonten, Fr. 1650 mit Fr. 10 205 Vorgang, neuzinsig, nach 4 Jahren in 4 gleichen Jahresterminen zahlbar, hinterschrieben: zahlbar bei Handwechsel d. d. 16. Oktober 1888, errichtet am 10. November 1878 für Wild Jakob;

3. Gült Nr. 305 lastend auf dem Grundstück Nr. 651/30 «Schutzes», «obere Heimat», «Schutzehanessepes», im Rinkenbach, Appenzell, Fr. 1000 mit Fr. 10 500 Vorgang und mit weitern Fr. 1500 in gleichen Rechten, 4½ %, Zinsfall Martini, errichtet am 25. Mai 1927 für Koller-Büchler Johann Anton.

Gemäss Entscheid des Bezirksgerichtes Appenzell vom 28. März 1957 werden die unbekannten Inhaber dieser Titel gemäss Art. 870 ZGB, Art. 981 ff. OR, Art. 24 und 26 EG zum ZGB aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, von der ersten Ausschreibung an gerechnet, dem Präsidenten des Bezirksgerichtes Appenzell vorzuweisen, ansonst diese als kraftlos erklärt werden. (271[1])

Appenzell, den 11. Mai 1957. **i. A. Die Gerichtskanzlei.**

Die Kraftloserklärung von 2 Inhaberaktien Internationale Gesellschaft für Chemische Unternehmungen A.G. (I. G. Chemie), Basel, zu Fr. 500 nom., voll einbezahlt, Nrn. 56013/14, mit Couponsbogen und Coupons Nrn. 13–20 und Talon, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 13. April 1957 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 20. Oktober 1957, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (225[1])

Basel, den 16. April 1957. **Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt: Prozesskanzlei.**

Die Kraftloserklärung von «1 obligation Société suisse d'électricité et de traction, Bâle, 3½ %, 1931, de 400 fr. nom., N° 6434 (corps de titre seulement)», wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts vom 12. April 1957 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Obligation innert 6 Monaten, d. h. bis 20. Oktober 1957, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (226[1])

Basel, den 16. April 1957. **Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt: Prozesskanzlei.**

Werner Scheller, Schuhmacher, Marktgasse, Interlaken, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaberschuldbrief vom 28. März 1930, Belege G.Pf. Serie III, Nr. 771, von Fr. 3000, haftend auf der Liegenschaft Interlaken-Grundbuchblatt Nr. 788, dem Gesuchsteller gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäß Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (270[1])

Interlaken, den 8. Mai 1957. **Der Gerichtspräsident I:** Strebel.

Es wird vermisst: Namen-Schuldbrief vom 27. April 1923, von Franken 700, lastend auf den Liegenschaften Grundbuch Buchberg (Schaffhausen) Nrn. 2111 und 3018 und lautend auf die Erben des † Johannes Kern, geb. 1863, Schmieds, von und wohnhaft gewesen in Buchberg, als Schuldner und Grundeigentümer und auf die Schaffhauser Kantonalbank als Gläubigerin.

Der unbekannte allfällige Inhaber des vorgenannten Titels wird aufgefordert, ihn innert eines Jahres, vom 17. September 1956 an gerechnet, dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (32[1])

Schaffhausen, den 13. September 1956.

Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen: Dr. H. P. Fischer, Gerichtsschreiber.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 11 000, vom 29. März 1935, Belege Serie II, Nr. 5691, lastend auf Uetendorf-Grundstücke Nrn. 839, 840, 842, 843 und 844 des Robert Müller, Johs. sel., von Röthenbach, alt Landwirt und Viehhändler in Uetendorf.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (275[2])

Thun, den 10. Mai 1957. **Der Gerichtspräsident I:** Schmid.

Es wird vermisst: Eigentümer-Schuldbrief vom 27. August 1932, von Fr. 4365.75, Belege Serie II, Nr. 3665, lastend auf Sigriswil-Grundstücke Nrn. 289 und 290 der Frau Marie Fischer geb. Oppliger, Johanns Ehefrau, wohnhaft in Merligen, Gemeinde Sigriswil.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (276[2])

Thun, den 10. Mai 1957. **Der Gerichtspräsident I:** Schmid.

Il pretore del distretto di Riviera, in relazione all'istanza 30 aprile/14 maggio 1957 del signor Anselmetti Eraldo fu Ernesto, in Biasca, diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario di 2500 fr. costituito il 7 ottobre 1933 con rog. N° 722 del notaio avv. Gottardo Pattani inscritto nel registro fondario il 29 marzo 1935 sotto N° 16 e gravante il fondo part. N° 2412a sito in territorio del comune di Biasca, a volerlo produrre alla preture di Riviera entro il 30 novembre 1957 sotto comminatoria di ammortamento. (277[2])

Biasca, 15 maggio 1957. Il pretore: Avv. F. Ferrari.

La Pretura di Bellinzona, diffida lo sconosciuto possessore del titolo ipotecario al portatore di 5500 fr. (ora ridotto a 4300 fr.) del 22 novembre 1946, rogito N° 950 del Notaio avvocato Franco Bonzanigo, a carico della particella N° 3618 RFD San Paolo in territorio di Bellinzona, intestata a Ferraresi Luigi ed Ebe moglie di Berardo, Bellinzona, a produrre detto titolo alla Pretura stessa entro un anno dalla prima pubblicazione, sotto le comminatorie di legge. (228[1])

Bellinzona, 16 aprile 1957. **Per la Pretura:** L. Bomio, segretario-agg. to

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Das Eidgenössische Amt für das Handelsregister bleibt Montag, den 20. Mai 1957, wegen Reinigung der Bureaux geschlossen.

Pour cause de nettoyage des bureaux, l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé le lundi 20 mai 1957.

Zürich — Zurich — Zurigo

13. Mai 1957.

Mühle Wetzikon Aktiengesellschaft, in Wetzikon (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1957, Seite 162). Roland Stahel ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Ernst Meyer-Liechti, von und in Zürich. Die Unterschrift von Richard Müller ist erloschen.

13. Mai 1957.

Internationale Stuag, Finanzgesellschaft für Bauunternehmen (Stuag Internationale, Société financière de construction) (International Stuag, Finance Corporation for Engineering), in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1956, Seite 3082). Werner Alter, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

13. Mai 1957. Wäsche usw.

Moritz Pugatsch, in Zürich (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1946, Seite 3006), Handel mit Vircosawäsche usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 2. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Handel mit Vircosawäsche, Leinen- und Baumwollwaren, Plastik und Neuheiten; Import und Export von Waren verschiedener Art. Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 25.

13. Mai 1957.

Landwirtschaftlicher Verein Mettmenstetten, in Mettmenstetten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 21 vom 30. Januar 1956, Seite 251). Die Unterschrift von Alfred Suter ist erloschen. Neu ist zum Verwalter gewählt worden Willy Neuenschwander, von Langnau (Bern), in Mettmenstetten; er führt Einzelunterschrift.

13. Mai 1957. Textil- und Lederwaren.

E. Huber, in Zürich (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1956, Seite 2886), Handel mit Textil- und Lederwaren. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1957, Seite 1214) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. Mai 1957. Röhren usw.

A.G. für den Verkauf der Produkte Dalmine (S. A. pour la vente des produits Dalmine) (S. A. per la vendita dei prodotti Dalmine), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 416), Verkauf der Produkte der «Röhrenfabrik Dalmine S. p. A.», Mailand, in der Schweiz usw. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt worden: Ambrogio Garbagni, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, und Salvador Amon, von und in Lausanne. Sie zeichnen je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, dagegen nicht unter sich.

13. Mai 1957. Chemische und pharmazeutische Produkte usw.

Demopharm A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1955, Seite 1206), chemische und pharmazeutische Produkte usw. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Karl Mark, von Waldkirch (St. Gallen), in Zürich.

13. Mai 1957.

AGIS Getränke A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1954, Seite 2435). Emil Urfer ist zum Geschäftsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen.

13. Mai 1957. Brennstoffe, Transporte.

E. Hafner-Heer AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1954, Seite 1709), Handel mit Brennstoffen und Ausführung von Transporten. Neues Geschäftsdomizil: Universitätstrasse 40, in Zürich 6.

13. Mai 1957. Bleicherei, Färberei usw.

Gebr. Abegg, in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 20 vom 27. Januar 1953, Seite 202), Bleicherei, Färberei usw. Neues Geschäftsdomizil: Burghaldenstrasse 11.

13. Mai 1957. Uhren.

A. Meister, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Meister, von Basel, in Bern. Einzelprokura ist erteilt an Werner Banz, von Flühli (Luzern), in Rüschlikon. Handel mit Uhren. Bahnhofstrasse 33.

13. Mai 1957. Metallbau, Eisenkonstruktionen.

J. Knüsel, bisher in Thalwil (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1952, Seite 204), Metallbau und Eisenkonstruktionen. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein Wohndomizil nach Kilchberg verlegt. Seehaldenstrasse 16.

13. Mai 1957.

Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft (Fabriques de Chocolats Lindt & Sprüngli Société Anonyme) (Chocolate Works Lindt & Sprüngli Limited), in Kilchberg (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1956, Seite 2354). Salomon Hirzel-Baumann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Vertretungsbefugnis gewählt worden Richard Sprüngli, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Dr. Rudolph R. Sprüngli, Vizedirektor, ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Mai 1957.

Immobilien A.G. Schmiedeplatz, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1954, Seite 1642). Johann Roth ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Alfred Widmer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift gewählt Georg Künzel, von und in Zürich. Alfred Widmer, Johann Roth und Alfred Stierli zeichnen zu zweien unter sich oder je einer von ihnen gemeinsam mit Jakob Stehli oder Georg Künzel.

13. Mai 1957.

ABC-Bank für Finanzierungen und Kredite, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1956, Seite 1227). Die Generalversammlung vom 24. April 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Arthur Lang, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

11. Mai 1957. Teppiche usw.

Erich Goldstein, bisher in Bern, Handel mit Orientteppichen, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 192 vom 17. August 1956, Seite 2122). Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz und den Wohnsitz nach Bremgarten bei Bern verlegt. Seftaustrasse.

13. Mai 1957. Informationen usw.

H. Vetter, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Vetter, von Huttwil, in Bern. Informationsbureau, Eheberatung und Eheanbahnung. Länggassstrasse 50.

13. Mai 1957. Sägen, Messer usw.

Joh. Kauer-Stalder, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Vertretungen für Sägen, Messer und Werkzeuge für Holz-, Metall- und Steinbearbeitung (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1957, Seite 678). Der Konkursrichter von Bern hat durch Erkenntnis vom 30. April 1957 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

13. Mai 1957. Autos.

E. Zurflüh, in Bern, Autohandel (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1950, Seite 3371). Der Konkursrichter von Bern hat durch Erkenntnis vom 30. April 1957 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

13. Mai 1957.

Baugenossenschaft Christoffel, in Bern (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 27). Durch Erkenntnis vom 30. April 1957 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Genossenschaft aufgelöst.

13. Mai 1957. Patente, Beteiligungen.

Somafa S.A., in Bern, Aktiengesellschaft, Kauf, Verkauf und Auswertung von Fabrik- und Handelsmarken, Patenten und Fabrikationsverfahren aller Art usw. (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1957, Seite 1018). In der Verwaltungsratssitzung vom 8. April 1957 wurde Einzelunterschrift erteilt an: Alfredo de Castro, von Kuba, in Stamford (Conn. USA); Jakob Bänziger, von Heiden (Appenzell A.-Rh.), in Old Greenwich (Conn. USA), und Jean-Louis Ramseyer, von Arni bei Biglen, in Stamford (Conn. USA).

13. Mai 1957. Seilbahnen, Schneefahrzeuge.

Tebru Konstruktions A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Mai 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Projektierung und Konstruktion von Seilbahnen, insbesondere von Ski- und Sesselliften Marke «Tebru». In Erfüllung ihres Zweckes kann die Gesellschaft auch selbst derartige Anlagen erstellen, verkaufen oder in eigener Regie betreiben sowie sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Im weitern wird die Gesellschaft die Herstellung und den Vertrieb von Schneefahrzeugen aller Art übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Franken 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlungen und die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an jeden im Aktienregister eingetragenen Aktionär. Die Publikationen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. jur. Benjamin Wirz, von und in Bern, als Präsident; Heinz Grimmer, von Knonau (Zürich), in Bern, als Sekretär, und Walter Keller, von Thayngen (Schaffhausen), als Direktor. Theo Brunner, von Bassersdorf, in Unter-Illnau, wurde zum Prokuristen ernannt. Der Präsident des Verwaltungsrates sowie der Direktor und der Prokurist zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Zeitglockenlaube 6 (beim Direktor Walter Keller).

13. Mai 1957.

Kaffee-Spezial-Geschäft «Merkur», Schweizer-Chocoladen- & Colonialhaus A.-G. (Maison Spéciale pour les Cafés «Mercure», Chocolats Suisses & Denrées Coloniales S.A.) (Casa speciale per caffè «Merkur», Cioccolatte svizzere e derrate coloniali S.A.), in Bern (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1957, Seite 1095). Der Verwaltungsrat Moritz Baur ist als Direktor zurückgetreten; er zeichnet wie bisher zu zweien. In der Verwaltungsratssitzung vom 6. März 1957 wurde neu als Direktor gewählt: Theophil Ammann, von Zürich-Oerlikon, in Muri (Bern), bisher Vizedirektor. Als Vizedirektoren wurden in der gleichen Verwaltungsratssitzung vom 6. März 1957 gewählt: Margrit Ghezzi, von Lamone, in Bern, und Robert Moritz Baur jun., von Höfen bei Amsoldingen, in Köniz. Ihre Kollektivprokuren sind erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Frieda Bargetzi, von Riedholz, in Biel, und Gottfried Haussener, von Rüeggisberg, in Bern. Alle zeichnen zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Biel

10. Mai 1957.

Verband Schweiz. Leder- und Fournituren-Handelsfirmen, in Biel, Verein (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1949, Seite 1201). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Winterthur (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1957, Seite 1230) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

10. Mai 1957. Einrahmungen, Photoatelier usw.

Jean Engel, in Biel, Einrahmungen, Photomalerei und Betrieb eines Photoateliers (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1950, Seite 626). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Port (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1957, Seite 1190) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

10 mai 1957. Montres.

HANDOR S.A. Bienne, à Bienne, fabrication et commerce de montres ancre et commerce de montres «Roskopf» et ancre à goupille (FOSC. du 11 avril 1956, page 919). La signature de Paul Meraldi, directeur, est radiée. André Chavaillaz, d'Eeuvillens, à Delémont, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective avec un des deux membres du conseil d'administration.

Bureau Büren a. d. A.

13. Mai 1957.

Verein Deutsche Heimstätte in der Schweiz, in Pieterlen (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1956, Seite 1792). Adolf Loeffler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Als Schatzmeister wurde gewählt Erich Baumgärtel, von und in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem 1. Vorsitzenden Kurt Renatus oder dem 2. Vorsitzenden Dr. Kurt Liermann.

13. Mai 1957. Wagnerei, Holzwaren.

P. Antenen, in Meinisberg, Wagnerei und Holzwarenfabrikation (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1947, Seite 2622). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau de Courtelary

13 mai 1957. Cadrans.

Weibel S.A., à St-Imier, fabrication, achat, vente et commerce de cadrans métal, argent, or et émail en tous genres (FOSC. du 23 septembre 1953, N° 221, page 2267). La maison a conféré procuration collective à deux à Jean Röthlisberger, directeur commercial, de Langnau i. E., à St-Imier.

Bureau Frutigen

13. Mai 1957.

Kur- und Verkehrsverein Adelboden, Off. Verkehrs- und Reisebureau, Schweiz. Skischule Adelboden, Autoverkehr nach Hahnenmoos, in Adelboden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1955, Seite 3226). Gilgian Aellig ist wegen Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Jakob Friedli, von Ochlenberg (Bern), in Adelboden; er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

Bureau de Porrentruy

4 mai 1957. Hôtel.

Charles Sigrist, à Porrentruy, exploitation de l'Hôtel du Cheval-Blanc (FOSC. du 19 novembre 1952, N° 272, page 2820). La raison est radiée par suite de cession du commerce avec actifs et passifs à «René Sigrist», inscrit ci-après, à Porrentruy.

4 mai 1957. Hôtel.

René Sigrist, à Porrentruy. Le titulaire est René Sigrist, fils de Charles, de France, à Porrentruy. Il a repris l'actif et le passif de la maison «Charles Sigrist», à Porrentruy, radiée ci-dessus. Exploitation de l'Hôtel du Cheval-Blanc.

8 mai 1957.

Société immobilière Beau-Séjour SA, à Alle. Sous cette raison sociale, il a été constitué, par acte authentique et statuts du 26 avril 1957, une société anonyme qui a pour objet l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. La société acquerra, pour le prix de 191 000 fr. l'immeuble feuillet 1021 de Porrentruy, lieu-dit route de Courtedoux, habitation-grange-écurie-assises-jardin de 5463 m², appartenant à Dᵉˡˡᵉ Jeanne Ribeaud et à Mᵐᵉ Jeanne Ribeaud née Riat, veuve d'Alfred, les deux à Porrentruy. Le capital social est fixé à la somme de 95 000 fr., divisée en 190 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Georges Graf, d'Oeschenbach (Berne), à Berne, est désigné comme administrateur unique. Il engage donc la société par sa signature individuelle. Locaux: Route de la Filature N° 47 g.

11 mai 1957. Tabacs, etc.

F. J. Burrus & Cie, à Boncourt, manufacture de tabacs et cigarettes, société en nom collectif (FOSC. du 24 avril 1948, N°95, page 1161). La maison a conféré procuration individuelle à Charles Burrus, de et à Boncourt.

Bureau Thun

10. Mai 1957. Sprachschule.

Bénédict-Schule Thun Aktiengesellschaft, in Thun (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1955, Seite 2331). Der Präsident Paul Gottfried Walter ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Untersehrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Ernst Reusser, bisher Vizepräsident. Ernst Kleiner, bisher Sekretär, ist nun Vizepräsident. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Werner Läderach, von Worb, in Thun, Aktuar. Zum Prokuristen wurde ernannt: Andrea Ravizza, von Krinau (St. Gallen) und Surava (Graubünden), in Thun. Präsident Ernst Reusser, Aktuar Werner Läderach und der Prokurist Andrea Ravizza zeichnen zu zweien. Die Unterschrift von Ernst Kleiner ist erloschen.

13. Mai 1957. Uhren, Bijouterie.

Willy Weber, in Thun, Handel mit Uhren und Reparaturwerkstätte, Bijouterie (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1950, Seite 747). Neues Geschäftslokal: Frutigenstrasse 50.

Bureau Trachselwald

13. Mai 1957.

Mosterei Huttwil, in Huttwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1956, Seite 1000). Der Sekretär Albert Leuenberger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist der bisherige Beisitzer Paul Jordi, von Wyssachen, in Huttwil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

13. Mai 1957. Milch, Milchprodukte.

F. & L. Schärer, in Herzogenbuchsee, Kollektivgesellschaft, Milch-, Käse- und Butterhandlung (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 44). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Mai 1957 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

22. März 1957.

Grastrocknungsgenossenschaft Amt Entlebuch, in Hasle. Laut Gründungsprotokoll und Statuten vom 19. Dezember 1956/27. Januar 1957 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung und Verbesserung der Futtererzeugung und der Qualitäts-Milchproduktion durch den Betrieb einer Grastrocknerei. Die Genossenschaft kann das Trocknen auch auf weitere Produkte ausdehnen und fördert weiter die Technik des Futterbaues und der Fütterung durch Aufklärung der Landwirte. Es werden Antellscheine zu Fr. 250 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 9 bis 15 Mitgliedern. Präsident Anton Emmenegger, von und in Schüpfheim, und Aktuar Gottfried Mahnig, von Menznau, in Schüpfheim, zeichnen zu zweien.

11. Mai 1957. Immobilien.

BATIM A.G., in Luzern, Erwerb und Veräusserung von Bauterrain usw. (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1955, Seite 1312). Franz Zeier gehört dem Verwaltungsrat nicht mehr an; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist Heinrich Herzog und Mitglied ist Margrith genannt Grety Herzog-Brawand, beide von und in Luzern. Sie zeichnen einzeln. Neue Adresse: Schlossergasse 7.

11. Mai 1957.

Immobilien-Genossenschaft Patria Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1956, Seite 2198). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 7, bei Emil Gehrig.

11. Mai 1957. Reklameatelier.

C. Winkler & Co., CONOL-Reklame Luzern, in Luzern, Reklameatelier (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1949, Seite 3375). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma lautet nun: **C. Winkler & Co., CONOL-Reklame Luzern in Liq.** Die Liquidation wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Constanz Winkler mit Einzelunterschrift durchgeführt. Die Prokura von August Ewig ist erloschen.

13. Mai 1957.

Kurhausgesellschaft Luzern (Société du Casino Kursaal de Lucerne), in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1954, Selte 2282). An den Generalversammlungen vom 26. Oktober 1956 und 3. Mai 1957 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Kursaal-Casino A.G. Luzern (Casino-Kursaal S.A. Lucerne).** Das Grundkapital wurde von Fr. 400 000 durch Ausgabe von 1200 voll einbezahlten Namenaktien zu Franken 500 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 2000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Sämtliche Aktien sind rechtlich nun einander gleichgestellt. Die weiteren Aenderungen berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht.

Glarus — Glaris — Glarona

13. Mai 1957. Treuhand- und Verwaltungsbureau.

K. Heer, Treuhand- und Verwaltungsbüro, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist lic. jur. Kaspar Heer, von und in Glarus. Treuhand- und Verwaltungsbureau. Sandstrasse.

13. Mai 1957.

Arnold Bachofen, Verwaltungen, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist Arnold Bachofen, von Nänikon, in Glarus. Verwaltungen, Buchführungen, Revisionen, Steuerberatungen, Verwaltung von Liegenschaften und Vermögen, Inkassi, Liquidationen und Sanierungen. Kirchstrasse 16.

13. Mai 1957.

Buchhaltungsstelle Netstal, Erich Schirmer, Revisor, in Netstal. Inhaber dieser Firma ist Erich Schirmer, von Reichenburg (Schwyz), in Netstal. Buchführungen, Jahresabschlüsse, Steuerangelegenheiten, Treuhandfunktionen, Vermögensverwaltungen, Revisionen, Expertisen, Beratung in allen kaufmännischen Angelegenheiten.

13. Mai 1957. Möbel, Teppiche.

Franz Müller-Tschudi, in Schwanden. Inhaber dieser Firma ist Franz Müller-Tschudi, von Näfels, in Schwanden. Handel mit Möbeln und Teppichen (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 29. Dezember 1956 und nach Abweisung der Beschwerde durch das Bundesgericht vom 15. April 1957).

13. Mai 1957. Pelzwaren.

Armin Brunner, in Glarus, Handel mit Pelzwaren (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1948, Seite 1370). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Mai 1957. Bäckerei, Konditorei.

Kaspar Gallati-Müller, in Näfels, Bäckerei, Konditorei, Vertrieb von Glarner Birnbrot (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1932, Seite 588). Diese Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind durch die neue Einzelfirma «Josef Gallati-Müller», in Näfels, übernommen worden.

13. Mai 1957. Bäckerei, Konditorei.

Josef Gallati-Müller, in Näfels. Inhaber dieser Firma ist Josef Gallati-Müller, von und in Näfels. Bäckerei, Konditorei, Vertrieb von Glarner Birnbrot. Sie hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Kaspar Gallati-Müller», in Näfels, übernommen.

13. Mai 1957.

Café «Kerenzer-Berghus», F. Niggli, in Filzbach. Inhaber dieser Firma ist Dr. Florian Niggli, von Malans (Graubünden), in Feldmeilen (Zürich). Betrieb eines alkoholfreien Cafés.

13. Mai 1957. Baumwolltücher usw.

Aktiengesellschaft vormals Aebly & Cie., in Mitlödi, Fabrikation von Baumwolltüchern und Handel mit solchen usw. (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1956, Seite 2850). Die Unterschrift von Ernst Zimmermann-Knecht ist erloschen.

13. Mai 1957. Spritzformen für Kunststoffe usw.

Wiedmer, Ankli & Co., Plastikform, Roggwil, bisher in Roggwil (Bern), Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1955, Seite 1206). Der Sitz wurde nach Mollis verlegt. Die Firma lautet jetzt **Wiedmer, Ankli & Co., Plastikform, Mollis/GL.** Gesellschafter sind: Walter Wiedmer, von Arni (Bern), in Murgenthal; Edgar Ankli, von Zullwil, in Roggwil (Bern), und Conrad Schmid, von Mollis, in Rüschlikon. Die Gesellschaft hat am 1. Mai 1955 begonnen. Fabrikation von und Handel mit Spritz- und Pressformen für alle Kunststoffe sowie allgemeiner Apparatebau.

13. Mai 1957. Textilgewebe usw.

Aktiengesellschaft Fröhlich, Brunnschweiler & Co. (Société Anonyme Fröhlich, Brunnschweiler & Cie.), in Ennenda, Fabrikation von Textil-Geweben und verwandten Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 156 vom 6. Juli 1956, Seite 1759). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Januar 1957 hat die Gesellschaft die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wird nun abgeändert in: **Feinspinnerei Ennenda A.G.** Dr. Albert Brunnschweiler, Dr. Arnold Brunnschweiler und Otto Keller jun. sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Fritz Streiff-v. Orelli, von Glarus, in Aathal. Willi Streiff, Präsident, und Fritz Streiff zeichnen einzeln. Die Einzelprokura von Jakob Schmid ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

13 mai 1957.
Société coopérative immobilière de Lavapesson, à Granges-Paccot (FOSC. du 8 mai 1953, N° 105, page 1127). Dans son assemblée générale du 15 avril 1957, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société coopérative immobilière de Lavapesson, en liquidation,** par Hans Blaser (jusqu'ici président du conseil) et Fernand Jaquet (jusqu'ici secrétaire-caissier), lesquels engagent la société par leur signature individuelle. La signature de Joseph Baumeyer, vice-président, **est** radiée.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

10 mai 1957. Laiterie.
Fernand Clerc, à Romont, exploitation de la laiterie de Romont-Ville (FOSC. du 3 décembre 1948, N° 284, page 3273). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

14. Mai 1957.
Rätz Terminage G.m.b.H. in Liq., in Biezwil (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1957, Seite 692). In der Generalversammlung vom 26. April 1957 wurde Jakob Rätz zum einzigen Liquidator mit Einzelunterschrift ernannt. Dr. jur. Hans Bracher ist nicht mehr Liquidator; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Lebern

11. Mai 1957.
Käsereigenossenschaft Selzach, in Selzach (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1950, Seite 1000). Linus Fluri ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurde gewählt als Kassier Adolf von Burg-Henzi, von und in Selzach. Die Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier kollektiv zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

10. Mai 1957.
E. Marti-Kissling, Bürstenfabrikation, in Solothurn (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1947, Seite 3613). Einzelprokura ist erteilt worden an Elisabeth Marti, von Rüttenen, in Solothurn.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

13. Mai 1957. Lebensmittel.
Max Bolliger-Stöckli, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Bolliger-Stöckli, von Schmidrued (Aargau), in Gelterkinden. Lebensmittelhandlung. Tecknauerstrasse 6.

13. Mai 1957. Danfoss-Erzeugnisse.
Werner Kuster A.G., in Münchenstein, Fabrikation von und Handel mit Danfoss-Erzeugnissen der Kühl-, Heiz-, Elektrizitäts- und Wasserwerkbranche usw. (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1954, Seite 2564). Zu Kollektivprokuristen wurden ernannt: Carl Stolch, von Luzern, in Basel, und Philipp Häfner, deutscher Staatsangehöriger, in Bottmingen. Sie zeichnen zu zweien.

13. Mai 1957. Chemisch-technische Produkte usw.
Rohner A.G., Pratteln, in Pratteln, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten und Anilin-Farbstoffen (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1954, Seite 1435). In der Generalversammlung vom 10. Mai 1957 wurden die Statuten revidiert. Das Grundkapital wurde von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 500 000 erhöht durch Heraufsetzung des Nennwertes jeder der bisherigen 2500 Aktien von Fr. 600 auf Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde liberiert durch Bareinzahlung. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 voll einbezahlte Namenaktien zu je Fr. 1000.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

8. Mai 1957.
Landwirtschaftlicher Verein und Bauernpartei Beringen, in Beringen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3513). Die Unterschrift von Ernst Keller ist erloschen. Neu als Aktuar wurde gewählt Ernst Bollinger, von und in Beringen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar; der Verwalter zeichnet einzeln.

10. Mai 1957.
Viehzuchtgenossenschaft Beggingen, in Beggingen (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1950, Seite 1009). Die Unterschrift von Oskar Vogelsanger, Präsident, der dem Vorstand nicht mehr angehört, ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Hans Werner, von und in Beggingen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

11. Mai 1957. Wirtschaft, Spezereiwaren.
Julius Bernhard, in Bueh, Wirtschaft, Spezereiwaren (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1955, Seite 2772). Durch Verfügung des Bezirksrichters von Stein vom 13. April 1957 ist über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet worden.

14. Mai 1957. Vermögensverwaltung usw.
Tannerberg A.-G., in Schaffhausen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1955, Seite 258). Neues Geschäftsdomizil: Meisenweg 4 (bei Albert Zeindler).

14. Mai 1957. Pfefferminzprodukte usw.
Menthag A.-G., bisher in Schaffhausen, Pfefferminzprodukte usw. (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1955, Seite 1540). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1957, Seite 1270) im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

11. Mai 1957. Zimmerei, Schreinerei, Sägerei usw.
Jakob Steingruber, in Urnäsch, mechanische Zimmerei und Schreinerei, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1928, Seite 561). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

11. Mai 1957. Holzbau, Sägerei.
Hans Steingruber, in Urnäsch. Inhaber dieser Firma ist Hans Steingruber, von Schönengrund, in Urnäsch. Holzbaugeschäft und Sägerei. Widen 199.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

13. Mai 1957.
Schweizerische Spar- & Kreditbank, Zweigniederlassung in Appenzell (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1957, Seite 690), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Albert Stahl und Paul Noseda führen nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Hans Altherr, von Urnäsch, in St. Gallen.

13. Mai 1957. Mass- und Konfektion.
E. Goldener, in Appenzell, Mass- und Konfektionshaus zur «neuen Ilge» (SHAB. Nr. 157 vom 7. Juli 1944, Seite 1541). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. Mai 1957.
Goldener Bekleidungshaus, in Appenzell. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Mina Goldener-Koller, von und in Appenzell. Mass- und Konfektionshaus zur «neuen Ilge».

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. Mai 1957. Strumpfwaren.
Perosa A.G., bisher in Winterthur, Betrieb eines Strumpfwarengeschäftes (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1629). An der ordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1957 wurde der Sitz nach St. Gallen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. Dezember 1940 und wurden am 26. Februar 1947 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Strumpfwaren, Blusen und anderen Textilwaren. Sie kann sich bei ähnlichen Handels- und Fabrikationsunternehmen beteiligen. Die Gesellschaft ist berechtigt, Immobilien zu pachten, zu erwerben, zu veräussern und zu verpachten. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Walter Brühlmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Paul Rossner, von und in St. Gallen (bisher). Einzelprokura führt wie bisher Manfred Rossner, von und in St. Gallen. Einzelprokura wurde neu erteilt an Hans Rossner, von und in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Scheidwegstrasse 10.

10. Mai 1957. Taschentücher usw.
A. Günther & Co. A.-G., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Taschentüchern usw. (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1953, Seite 1597). Dr. Gertrud Iklé ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

10. Mai 1957. Lebensmittel, Restaurant.
Beda Zahner, in Schmerikon, Handel mit Lebensmitteln und Betrieb des Restaurants «Zum Bahnhof» (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1948, Seite 586). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Mai 1957.
Pensionskasse der Firma Hausmann AG. Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft, in St. Gallen, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1949, Seite 1092). Die Unterschriften von Willy Stähelin, Gebhard Storchenegger und Klara Landolt-Schmid sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Emma Zoller, von St. Gallen, als Aktuarin; Emil Geiger, von Oberegg, und Dr. Karl Bucher, von Luzern, alle in St. Gallen. Der Präsident und sein Stellvertreter zeichnen unter sich oder je mit einem andern Mitglied des Vorstandes.

11. Mai 1957. Chemisch-technische Produkte, Kaffee usw.
Gebrüder Schnell, in Andwil, Vertrieb chemisch-technischer Produkte und Kaffee, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1952, Seite 760). Die Geschäftsnatur wurde ergänzt durch Vertrieb von «Wetterpanzer» (Auffrischungsmittel für Oelfarbenanstriche im Freien).

11. Mai 1957.
Baugenossenschaft Pro Allmend St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1955, Seite 863). Die Unterschrift von Egidius Kessler ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident/Aktuar in den Vorstand gewählt: Hans Walker, von Bellach, in St. Gallen. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

11. Mai 1957. Damenkleidung.
Laura Fuchs-Garbini, in St. Gallen, Damen-Maßschneiderei (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2391). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

11. Mai 1957. Mercerie, chemische Produkte.
Fritz Sutter, in St. Gallen, Handel mit Mereeriewaren en gros und chemischen Produkten (SHAB. Nr. 213 vom 9. September 1939, Seite 1892). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Fritz Sutter Nachf. L. Sutter», in St. Gallen.

11. Mai 1957. Mercerie, chemische Produkte.
Fritz Sutter Nachf. L. Sutter, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Louise Sutter-Consolandi, von Ebnat, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Sutter», in Sankt Gallen. Engros-Handel mit Merceriewaren und chemischen Produkten. Vadianstrasse 31.

Aargau — Argovie — Argovia

11. Mai 1957.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Gontenschwil & Umgebung, in Gontenschwil (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1947, Seite 2750). Die Unterschrift von Erwin Giger ist erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer Fritz Wildi, von und in Gontenschwil. Aktuar ist Ernst Bolliger, Verwalter. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

11. Mai 1957. Technische Erzeugnisse usw.
Fintec S.A., in Baden, Finanzierung von und Beteiligung an technischen Unternehmen und Betrieben, Handel mit und Vertrieb von technischen Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1957, Seite 1216). Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Robert-Louis-Léon Tamine, französischer

Staatsangehöriger, in Nizza, welcher nicht zeichnungsberechtigt ist, und Dr. jur. Hans Frei, von Oberehrendingen, in Wettingen, welcher Einzelunterschrift führt. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Paul Holzach.

11. Mai 1957.

Lehmann & Spögler, Architekten, in Lenzburg. Unter dieser Firma sind Richard Lehmann, von Zürich und Worb, in Zürich, und Kurt Spögler, von und in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1957 ihren Anfang nahm. Betrieb eines Architekturbureaus in Lenzburg und in Zürich. Kirchgasse.

11. Mai 1957.

Fritz Frei Architekt Buchs bei Aarau, in Buchs (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 108). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes an die «Aktiengesellschaft Fritz Frei Architekt», in Buchs, erloschen.

11. Mai 1957. Dampfkessel, Apparate usw.

Nöthiger, Wullschleger & Cie. A.G., in Rothrist (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1956, Seite 2428). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. April 1957 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Paul Weber A.G.** Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Dampfkesseln, Apparaten, Maschinen und Installation derselben. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit diesem Zweck im Zusammenhang stehen. Ueberdies kann sie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital von bisher Fr. 120 000 ist auf Fr. 200 000 erhöht worden durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien von Fr. 1000. Die übrigen Statutenänderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Neu in den Verwaltungsrat ist gewählt worden Anna Weber-Hofer, von Rothrist, in Zofingen. Sie führt die Unterschrift nicht. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige einzige Mitglied Paul Weber.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

11. Mai 1957. Metalldrückerei, Apparatebau.

Walter & Cie., in Arbon. Unter dieser Firma sind Albert Walter, von Löhningen (Schaffhausen), in Freidorf-Roggwil, und August Elle, deutscher Staatsangehöriger, in Arbon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. April 1957 ihren Anfang nahm. Metalldrückerei und Apparatebau. Klarastrasse 4.

11. Mai 1957. Holzbau.

A. Reichmuth, in Trön, Gemeinde Gottshaus. Firmainhaber ist Alois Reichmuth, von Unteriberg (Schwyz), in Trön, Gemeinde Gottshaus. Holzbaugeschäft (Ausführung von Zimmer-, Schreiner- und Parkettarbeiten, Einfamilienhäusern, Hallen- und Spezialkonstruktionen).

11. Mai 1957.

Darlehenskasse Birwinken, in Mattwil (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1949, Seite 1033). An Stelle von Emil Dünner, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Ernst Marti, von Mattwil, in Klarsreuti, als neuer Aktuar gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

11. Mai 1957.

Vigogne-Spinnerei Pfyn A.G. (Filature Pfyn S.A.) (Spinning Mill Pfyn Ltd.), in Pfyn (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1597). Als weiteres Mitglied, ohne Unterschrift, wurde Julita Schiess-Habisreutinger, von Trogen, in Flawil, in den Verwaltungsrat gewählt.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

9 maggio 1957.

Idroelettra Ing. Dott. Lombardi e Ing. Gellera Società Anonima, in Locarno (FUSC. del 27 giugno 1956, N° 148, pagina 1653). Dipendentemente da verbale assembleare e atto pubblico di data 4 maggio 1957, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da 100 000 fr. a 200 000 fr., mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente sottoscritte e liberate in contanti. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 200 000 fr. suddiviso in 200 azioni da 1000 fr. ciascuna, al portatore, interamente sottoscritte e liberate in contanti.

Ufficio di Lugano

11 maggio 1957. Impianti elettrici.

Maderni Mario e figlio, a Paradiso, impianti elettrici, società in nome collettivo (FUSC. del 15 gennaio 1954, N° 11, pagina 128). La società è sciolta dal 1° maggio 1957 essendo il socio Giancarlo Maderni uscito dalla società. Questa è cancellata. Il socio Mario Maderni fu Carlo, da Capolago, in Paradiso, continua gli affari come azienda individuale ai sensi dell'art. 579 CO con il genere di commercio: impianti elettrici. La ragione sociale è **Maderni Mario,** a Paradiso, via della Posta 13.

11 maggio 1957.

Immobiliare Castausio S.A., a Lugano (FUSC. del 26 aprile 1955, N° 96, pagina 1092). Erica Valentini nata Coda, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione è il dott. Giacomo Laurenti fu Giovanni, da ed in Carabbia, con firma abbinata a quella di altro membro già inscritto.

13 maggio 1957. Calzature, ecc.

Artistica S. A. (Artistica A.G.), a Sonvico. Con atto notarile e statuti in data 8 maggio 1957 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo fabbricazione, vendita, acquisto di pantofole e calzature in genere, nonchè delle materie prime, dei semilavorati e delle macchine inerenti. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 80 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna e 200 azioni al portatore da 100 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sugli altri organi che il consiglio d'amministrazione ritenesse opportuno scegliere. Il consiglio d'amministrazione consiste da 3 a 9 membri, attualmente 5 che sono: don Giovanni Rovelli fu Domenico, da Sala Capriasca, presidente; Pino Bignasca fu Giacomo, da Sonvico, ambi in Sonvico; Wilhelm Saladin fu Vincenzo, da Nuglar (Solctta), in Liestal: Aurelio Moresi di Giuseppe, da Colla, in Cozzo di Valcolla, e Gianlorenzo Giudici di Mario, di nazionalità italiana, in Sonvico. A direttore è stato nominato Bernardino Rovelli fu Giuseppe, da Sala Capriasca, in Lugano. La firma compete ai membri del consiglio d'amministrazione ed al direttore collettivamente a due.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

10 mai 1957. Pension.

L. Carmona et S. von Lorentz, à Villars, commune d'Ollon. Léo Carmona, fils d'Albert, de et à Lausanne, et Ingeborg-Sylva-Mathilde-Cornélia von Lorentz, fille de Richard, de nationalité autrichienne, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui a commencé le 1er mai 1957. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation de la Pension Bella-Vista.

Bureau de Cossonay

9 mai 1957.

Société de Laiterie de Cossonay, à Cossonay, société coopérative (FOSC. du 17 décembre 1951, N° 295, page 3133). Ernest Dubler est président (précédemment vice-président); René Bolay, de Pampigny, à Cossonay, est vice-président (précédemment membre), et Gustave Cœytaux, secrétaire (déjà inscrit). La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. La signature de François Landry est radiée.

9 mai 1957.

Gravière de la Reverulaz S. A., à Vufflens-la-Ville (FOSC. du 22 septembre 1952, N° 222, page 2344). Le conseil d'administration est actuellement composé de Félix Blanc, de et à Lausanne, président, et Bernard Blanc, de et à Lausanne, administrateur. Georges Blanc est décédé, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective des administrateurs.

Bureau d'Echallens

8 mai 1957. Terrassements, etc.

Bariatti et Fils en liquon, à Etagnières, entreprise de terrassements, construction de bâtiments, société en nom collectif (FOSC. du 26 octobre 1955, N° 251, page 2718). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Lausanne

11 mai 1957.

Tea-room Mutrux S.A., à Lausanne (FOSC. du 1er décembre 1952, page 2921). Les administrateurs Rudolf Alt et Maurice Bornand sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Raymond Studer, de Trimbach (Soleure) et Neuchâtel, à Pully, devient seul administrateur avec signature individuelle.

11 mai 1957. Tabacs, librairie, etc.

L. Berger, à Lausanne. Chef de la maison: Léon Berger, allié Jaubert, de Neftenbach (Zurich), à Lausanne. Commerce de tabacs, cigares, librairie. Avenue Beaulieu 1.

11 mai 1957.

Parqueterie Moderne S.A., à Lausanne (FOSC. du 18 mars 1954, page 711). Les signatures des administrateurs Gildo Giuppone et Charles Beaud, démissionnaires, sont radiées. Sont nommés administrateurs avec signature individuelle: Paul Chapatte, du Noirmont (Berne), aux Breuleux (Berne), président, et Maxime Chapatte, du Noirmont (Berne), à Tramelan. Bureau transféré: avenue de Collonges 15, chez Jean Farina, expert-comptable.

11. Mai 1957.

Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents (Waadtländische Unfallversicherung auf Gegenseitigkeit) (Assicurazione mutua vodese contro gli infortuni), à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 16 octobre 1956, page 2621). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 26 avril 1957, la société a modifié les statuts sur des points non soumis à publication. L'administrateur Charles Monnier est décédé et radié. Alfred Briggen, d'Arnex-sur-Nyon et Spiez, à Arnex-sur-Nyon, est nommé administrateur sans signature.

13 mai 1957.

Centrale des bois vaudois (C.B.V.) Société d'achat et de vente de scieries vaudoises, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 15 mai 1956, page 1245). La signature de l'administrateur Auguste Genillard, démissionnaire, est radiée. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Marcel Dupont, de Puidoux et Vevey, à Lausanne; Ernest Gubler, de et à Crassier, et Ernest Wenger, de et à Villeneuve.

13 mai 1957.

Fiduciaire J. A. Lavanchy, à Lausanne (FOSC. du 26 janvier 1955, page 258). Le titulaire fait inscrire l'enseigne «Fidula».

13 mai 1957. Epicerie.

Mme J. Caiani, à Lausanne, épicerie (FOSC. du 14 janvier 1954, page 117). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 mai 1957.

Mont Riant Société Immobilière S. A., à Lausanne (FOSC. du 18 mars 1953, page 638). L'administrateur Jean-Claude Veillon est actuellement domicilié à Prilly.

13 mai 1957.

Charles Veillon Confection S. A., à Lausanne (FOSC. du 30 mars 1954, page 813). L'administrateur Jean-Claude Veillon est domicilié à Prilly; les fondés de procuration Willy Behrens, Walter Nänni et Erich Haas sont domiciliés à Pully.

Bureau de Vevey

11 mai 1957. Immeubles.

S. I. Villa Hauterive, La Tour de Peilz, à La Tour de Peilz, société anonyme (FOSC. du 29 août 1955, page 2200). L'administrateur Pierre Destraz, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Julien Mermod, de Ste-Croix, à Yverdon, est président du conseil; Jacques Bonard, de Romainmôtier, à Yverdon, est secrétaire. Les administrateurs signent collectivement à deux. Les bureaux de la société sont transférés à la rue du Château 1, chez la fiduciaire M. Studer. Le domicile légal est inchangé.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

8 mai 1957.

Edouard Dubied & Cie Société anonyme, à Couvet (FOSC. du 15 février 1957, N° 38, page 449). Eugène de Coulon, actuellement domicilié à Bevaix, est vice-président, et Eric Handschin, secrétaire (déjà inscrits comme membres du conseil d'administration). Ils engagent dorénavant la société par leur signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

9 mai 1957. Immeubles.
S. I. Quai Perrier S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 8 mai 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la transformation d'immeubles. La société acquerra une parcelle détachée de l'article 8275 du cadastre de Neuchâtel pour le prix de 60 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'1 à 3 membres. A été nommé seul administrateur: Walter Nievergelt, d'Affoltern (Zurich), à Neuchâtel, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Suchiez 11, chez l'administrateur.

10 mai 1957.
Editions Mühlrad H. R. Müller (Mühlrad-Verlag H. R. Müller), à Neuchâtel (FOSC. du 11 juin 1954, N° 133, page 1509). Par suite du transfert du siège de la maison à Zurich (FOSC. du 7 mai 1957, N° 105, page 1230), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.
Société Immobilière Le Rebutia, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 avril 1957, page 1088). L'administrateur Max Hottinger est originaire de Genève.

8 mai 1957.
Agence Immobilière «Internatio» s. à r. l., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 3 mai 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'achat, la vente, la gérance d'immeubles, la gestion de fortunes et portefeuilles d'assurances. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: William Peter, de Rolle (Vaud) et Gontenschwil (Argovie), à Rolle (Vaud), pour une part de 10 000 fr., et Georges Caspari, de Lausanne (Vaud), à Genève, pour une part de 10 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés William Peter et Georges Caspari, séparé de biens de Louise née Besson, ont été désignés comme gérants avec signature individuelle. Bureaux: 6, place du Molard.

9 mai 1957. Articles de luxe, parfumerie, etc.
Digramar S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 avril 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la représentation et la vente de tous articles de luxe, parfumerie, bijouterie, couture, parures, etc., ainsi que l'importation et l'exportation de tous produits ou articles de ce genre. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 500 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Yvonne Martin, présidente et déléguée, des Ormonts-Dessous (Vaud), à Genève; René Fischer, secrétaire, de Brienz (Berne), à Genève, Angèle Villard, de Daillens (Vaud), à Genève, et Louis Gerster, de Berne, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice-déléguée. Bureau: 17, boulevard de la Cluse.

9 mai 1957.
Caisse de Crédit Mutuel de Meyrin, à Meyrin, société coopérative (FOSC. du 5 mai 1950, page 1169). Le président est Virginio Malnati (inscrit jusqu'ici comme vice-président); le vice-président est Charles-Auguste Martak, de et à Meyrin, et le secrétaire est Auguste-Jules Rossi (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Les pouvoirs de Jean Excoffier, membre et président du comité de direction, démissionnaire, sont radiés.

9 mai 1957.
Société Immobilière Bon Air Mon Repos D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1956, page 130). Conseil d'administration: Armand-Rodolphe Gonseth, président, de Gessenay (Berne), à Genève, et Edmond-Charles Barassi, secrétaire (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Lucien Thévenoz, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 78, rue du Rhône, régie Unger et Gonseth.

9 mai 1957.
Ermeco-Gondrand S.A. Transports de Vins, à Genève (FOSC. du 5 août 1955, page 2027). Nouveaux bureaux: 1-3, rue de Chantepoulet.

9 mai 1957.
Société Immobilière Le Rythme, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1956, page 2633). Emile Pizzera, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jacques L'Huillier, administrateur démissionnaire, sont radiés.

9 mai 1957. Articles sanitaires, etc.
M. Schaerer S.A., succursale de Genève, fabrication et vente d'articles de la branche sanitaire, etc. (FOSC. du 10 août 1953, page 1949), société anonyme avec siège à Berne. Paul Schmitt, de Bâle, à Zurich, et Josef-Wilhelm von Bissing, de nationalité allemande, à Erlangen, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Les pouvoirs d'Emil Sontheim, administrateur, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

9 mai 1957. Produits horlogers, etc.
Société de vente des produits Jaeger-LeCoultre S.A., à Genève, exploitation de tous produits horlogers, etc. (FOSC. du 12 février 1952, page 417). Léon Constantin, de et à Genève, a été nommé sous-directeur commercial, avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Jacques Ketterer, des Bois (Berne), à Genthod. Les pouvoirs de Charles Constantin, administrateur décédé, sont radiés.

9 mai 1957. Articles d'horlogerie, etc.
Vacheron & Constantin S.A., à Genève, fabrication et vente de tous articles d'horlogerie, de bijouterie et de joaillerie, etc. (FOSC. du 10 juin 1952, page 1476). Léon Constantin, de et à Genève, a été nommé sous-directeur commercial, avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Jacques Ketterer, des Bois (Berne), à Genthod. Les pouvoirs de Charles Constantin, administrateur décédé, sont radiés.

9 mai 1957.
Société Immobilière Grand Pré-Orangerie E. en liqon, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 février 1950, page 359). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9 mai 1957. Céréales, etc.
Sogralim S.A., à Genève, achat et vente de céréales, graines fourragères, etc. (FOSC. du 18 février 1957, page 466). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 février 1957, la société a décidé de réduire son capital de 400 000 fr. à 50 000 fr. par la réduction de la valeur nominale de chaque action de 1000 fr. à 125 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 50 000 fr., divisé en 400 actions de 125 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. L'accomplissement des formalités prescrites par la loi a été constaté par acte authentique du 17 avril 1957.

10 mai 1957.
Garage Touring Genève S.A., à Genève (FOSC. du 7 juin 1956, page 1463). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 mai 1957, la société a porté son capital de 100 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 50 actions, de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, dont 30 par compensation avec parties de créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 150 000 fr., divisé en 150 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

10 mai 1957. Café-brasserie.
P. Hassler, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café du Printemps» (FOSC. du 8 août 1952, page 2009). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

10 mai 1957. Mécanique de précision, etc.
P. Vogel & Cie, à Genève, atelier de mécanique de précision, mécanique électronique, etc., société en nom collectif (FOSC. du 7 février 1956, page 328). Procuration collective à deux a été conférée à William Emery, directeur, de et à Genève.

10 mai 1957.
Société Immobilière de la Rue Caroline N° 46, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 mars 1954, page 653). Conseil d'administration: Paul Lenoir (inscrit), nommé président, et Edouard Kramer, secrétaire, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Paul Lenoir sont modifiés dans ce sens.

10 mai 1957.
Société Immobilière Charly, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1956, page 901). Adolphe Minkoff, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Albert Dubuis, démissionnaire, sont radiés. Domicile: 7, place Longemalle, bureaux de la «Régie Immobilière S.A.».

10 mai 1957.
Société Immobilière de la Rue du Marché N° 3, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 octobre 1954, page 2673). Conseil d'administration: Albert Rüegg, président, de Bâle, à Birsfelden (Bâle-Campagne); Charles-Edouard Bourcart, vice-président et secrétaire, de et à Bâle; Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich), et Alexandre Hauchmann (inscrit). Max Refer, de et à Bâle, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou par la signature de l'un d'eux avec celle de l'un des autres administrateurs ou du fondé de pouvoir. Les pouvoirs d'Alexandre Hauchmann, administrateur, sont modifiés en conséquence.

10 mai 1957.
Société Financière La Concorde, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1953, page 3161). Conseil d'administration: Albert-L. Marty, président, de Plasselb (Fribourg), à Lausanne; Louis-Paul Rossier (inscrit), nommé secrétaire, et André Wagnière (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Henri-J. Virieux, démissionnaire, sont radiés.

10 mai 1957. Participations, etc.
Rigel S.A., à Genève, administration de toutes participations financières, etc. (FOSC. du 6 janvier 1954, page 32). Conseil d'administration: Albert-L. Marty, président, de Plasselb (Fribourg), à Lausanne; Louis-Paul Rossier (inscrit), nommé secrétaire, et André Wagnière (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Henri-J. Virieux, démissionnaire, sont radiés.

10 mai 1957.
Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), à Carouge, société coopérative (FOSC. du 9 janvier 1957, page 63). Henri Charbonnier, de et à Begnins (Vaud), a été nommé membre de l'administration; il signe collectivement avec le président de l'administration ou avec un sous-directeur ou avec un fondé de pouvoir. Les pouvoirs de Julien Pasche, membre de l'administration, démissionnaire, sont radiés.

10 mai 1957. Films, etc.
Brynaprod S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 mai 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet la production, la distribution de films soit pour la télévision, soit pour des cinémas, ainsi que l'achat et la vente des droits d'auteur sur toutes œuvres jouissant de la propriété intellectuelle. La société n'aura aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle qui est nécessaire à son administration. Le capital social, libéré à concurrence de 20 000 fr., est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Eric Sandoz, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 1, rue du Rhône, étude Eric Sandoz, avocat.

11 mai 1957. Matières premières, etc.
Intertrading S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 mai 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'échange dans tous pays de toutes matières premières, produits manufacturés de n'importe quelle provenance et la représentation de tous produits de ce genre; la participation à toute entreprise dont l'activité est en rapport avec celle de la société; l'acquisition, l'exploitation, la cession ou la concession dans tous pays de toutes licences ou procédés de fabrication, de toutes formules ou marques. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Münzhuber, de St-Ours (Fribourg), à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 2, place de la Fusterie, chez Albert Münzhuber.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 164957. Hinterlegungsdatum: 12. April 1957, 19 Uhr.
Spiesshofer & Braun, Zurzach (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **89972.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1957 an.

Korsette, Korselette, Hüftenhalter, Mieder, Büstenhalter, Strumpfhaltergürtel, Kinder- und Reformleibchen, sowie sämtliche Zubehörteile: Schliessen, Federn, Strumpfhalterbeschläge usw. Frottierwaren aller Art.

Triumph
FABRICATION SUISSE

Nr. 164958. Hinterlegungsdatum: 12. April 1957, 9 Uhr.
Regez & Cie., Spiez. — Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **89589,** von der früheren Firma Regez & Cie., Spiez. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1956 an.

Weine und Spirituosen.

RC

N° 164959. Date de dépôt: 7 janvier 1957, 16 h.
Smith Kline & French International Co., 1530 Spring Garden Street, **Philadelphia** (Pennsylvania, U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations et substances médicinales et pharmaceutiques.

TROPHITE

N° 164960. Date de dépôt: 31 janvier 1957, 16 h.
Ren Plastics, Inc., 3179 South Cedar Road, **Lansing** (Michigan, U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Matières plastiques résineuses synthétiques sous forme de liquides et leurs compositions, durcisseurs et agents de traitement desdites matières, organes d'étanchéité et de séparation, tissus de matière résineuse synthétique et de verre sous forme de tuyaux plastiques et leurs garnitures.

Ren

N° 164961. Date de dépôt: 9 février 1957, 7 h.
Hygrade Watch Distributors, 580-5th Avenue, **New York** (U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

Hygrade

Nr. 164962. Hinterlegungsdatum: 7. März 1957, 19 Uhr.
Materna-Line, Inc., 358 Fifth Avenue, **New York** (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hüftgürtel.

MATERNA-LINE

Nr. 164963. Hinterlegungsdatum: 5. März 1957, 20 Uhr.
Felca A.G. (Felca S. A.) (Felca Ltd.), Schützengasse 15/17, **Grenchen** (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

TITONI

Nr. 164964. Hinterlegungsdatum: 6. März 1957, 20 Uhr.
Felca A.G. (Felca S. A.) (Felca Ltd.), Schützengasse 15/17, **Grenchen** (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

FELCA
DESERT-ROUTER

Nr. 164965. Hinterlegungsdatum: 12. April 1957, 21 Uhr.
Felca A.G. (Felca S. A.) (Felca Ltd.), Schützengasse 15/17, **Grenchen** (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

FELCA TROPICALIZED

N° 164966. Date de dépôt: 20 mars 1957, 23 h.
Daniel Calame & Cie Montres DACAL, rue Centrale 25, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, parties de montres et cadrans de montres.

Suma-vox

Nr. 164967. Hinterlegungsdatum: 26. März 1957, 18 Uhr.
J. Disch Söhne, Bahnhofstrasse 184, 187, 280, **Othmarsingen** (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiseriewaren.

CATARRH-EX

Nr. 164968. Hinterlegungsdatum: 26. März 1957, 19 Uhr.
Karl Tschudin, Läufelfingen (Basel-Land). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hemden, Mäntel, Deckenüberzüge und dergleichen Artikel aus Gewebe.

KIWA

Nr. 164969. Hinterlegungsdatum: 27. März 1957, 17 Uhr.
Marcel Hayoz, Gotthardstrasse 49, **Zürich 2/38;** Geschäftsadresse: Postfach 691, Zürich 22. — Fabrik- und Handelsmarke.

Ausstellfiguren, Ausstellvorrichtungen, Ausstellungsmöbel; Industriemodelle, insbesondere Formstücke aus Metall, Holz und Kunststoffen; Schmiedearbeiten, Kleineisenwaren; Möbel, Dekorationsmaterial, Vorhänge; Haus-, Küchen-, Keller- und Gartengeräte.

.ayo.

Nr. 164970. Hinterlegungsdatum: 28. März 1957, 17 Uhr.
Mez Aktiengesellschaft, Kartäuserstrasse 45—53, **Freiburg i. Br.** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe, gezwirnte und gefärbte Garne aus realer Seide, Schappeseide oder Kunstseide; rohe, gezwirnte und gefärbte Baumwoll-, Leinen- oder Wollgarne. Garne und Zwirne aus natürlichen und synthetischen Fasern.

Balance

Nr. 164971. Hinterlegungsdatum: 2. April 1957, 20 Uhr.
Anny Rickenbach, zur Krone, **Arth** (Schwyz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **90055** von Leopold Rickenbach, Arth. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Februar 1957 an.

Gebäck.

RIGI-BÖCK

N° 164972. Date de dépôt: 3 avril 1957, 19 h.
Fabrique des montres DELANO S. A., quai du Bas 102, Bienne.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers.

MONTRESOR

Nr. 164973. Hinterlegungsdatum: 9. April 1957, 18 Uhr.
August Belz, Gärtnerweg 7, im Wiesenthal, **Goldach** (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **90881** von der gleichnamigen Firma August Belz, Goldach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1957 an.

Rasierartikel, Schneidwaren und Werkzeuge aller Art.

Ever-Sharp

Nr. 164974. Hinterlegungsdatum: 13. April 1957, 12 Uhr.
Robusta A.G., Heumattstrasse 8—10, **Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90929.** Die **Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1957** an.

Taschenfedern (Sprungfedern in Umhüllung), Matratzen und Polstermöbel.

Robustas

Nr. 164975. Hinterlegungsdatum: 13. April 1957, 18 Uhr.
Heer & Co. A.G. Oberuzwil, in **Oberuzwil** (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90435.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1957 an.

Garne und Zwirne aus Baumwolle, Wolle, Leinen, Jute, Ramie, Kunstseide und Seide, sowie Doppelzwirne und Mischzwirne aus diesen Materialien.

MACRAME N° 8 H.C. 50 grs.

Nr. 164976. Hinterlegungsdatum: 13. April 1957, 18 Uhr.
Heer & Co. A.G. Oberuzwil, in **Oberuzwil** (St. Gallen).
— Fabrik- und Handelsmarke.— Erneuerung der Marke Nr. **90436.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1957 an.

Garne und Zwirne aus Baumwolle, Wolle, Leinen, Jute und Ramie, Kunstseide und Seide, sowie Doppelzwirne und Mischzwirne aus diesen Materialien.

FLOR H.C. 5 grs.

Nr. 164977. Hinterlegungsdatum: 13. April 1957, 18 Uhr.
Heer & Co. A.G. Oberuzwil, in **Oberuzwil** (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90437.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1957 an.

Garne und Zwirne aus Baumwolle.

COTON PERLE 8 H.C. 10 grs.

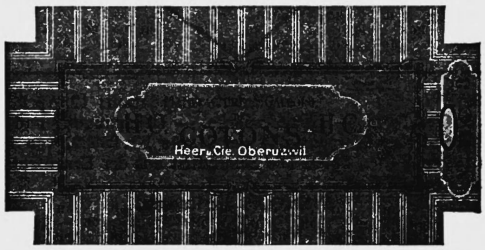
Nr. 164978. Hinterlegungsdatum: 13. April 1957, 18 Uhr.
Heer & Co. A.G. Oberuzwil, in **Oberuzwil** (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90438.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1957 an.

Garne und Zwirne aus Baumwolle.

COTON À BRODER H.C. N° 8 15 mètres

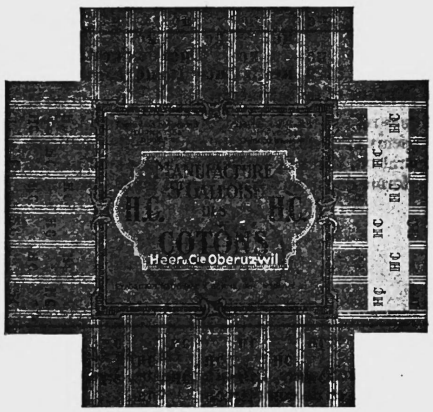
Nr. 164979. Hinterlegungsdatum: 13. April 1957, 18 Uhr.
Heer & Co. A.G. Oberuzwil, in **Oberuzwil** (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90439.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1957 an.

Garne und Zwirne aus Baumwolle.



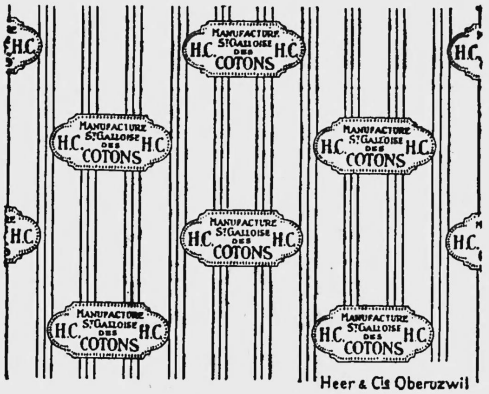
Nr. 164980. Hinterlegungsdatum: 13. April 1957, 18 Uhr.
Heer & Co. A.G. Oberuzwil, in **Oberuzwil** (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90440.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1957 an.

Garne und Zwirne aus Baumwolle.



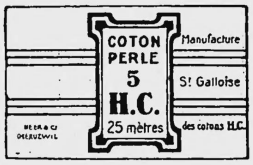
Nr. 164981. Hinterlegungsdatum: 13. April 1957, 18 Uhr.
Heer & Co. A.G. Oberuzwil, in **Oberuzwil** (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90441.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1957 an.

Garne und Zwirne aus Baumwolle.



Nr. 164982. Hinterlegungsdatum: 13. April 1957, 18 Uhr.
Heer & Co. A.G. Oberuzwil, in Oberuzwil (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90442.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1957 an.

Garne und Zwirne aus Baumwolle.



Modification de raison — Firmaänderung

Marque N° 127117. — Northern Indiana Brass Company, Elkhart (Indiana, U.S.A.). — Raison modifiée en **Nibco, Inc.** — Enregistré le 6 mai 1957.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 161241. — **Paul Spranger, Schwäbisch Gmünd** (Badisch-Württemberg, Deutschland). — Gelöscht am 3. Mai 1957 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marke Nr. 151773. — **Büren Watch Company S. A., Büren a. d. A.** — Gelöscht am 6. Mai 1957 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Requête

à fin d'extension de la convention collective du bâtiment et des travaux publics du canton du Valais

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil d'Etat valaisan étende la convention collective du bâtiment et des travaux publics.

Cette requête a été publiée dans le «Bulletin officiel du canton du Valais» du 22 février 1957, N° 8.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée en trois exemplaires au département soussigné dans les 14 jours à compter de la présente publication.

Département de l'intérieur du canton du Valais.

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Hoch- und Tiefbaugewerbe und die öffentlichen Arbeiten des Kantons Wallis

(Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956)

Die vertragsschliessenden Verbände haben beantragt, dass der Staatsrat des Kantons Wallis einzelne Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 28. Januar 1957 allgemeinverbindlich erkläre.

Dieser Antrag ist mit den allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen im «Amtsblatt des Kantons Wallis» vom 22. Februar 1957, Nr. 8, veröffentlicht worden.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem Departement des Innern des Kantons Wallis, schriftlich und mit einer Begründung versehen, in drei Exemplaren, innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an gerechnet, einzureichen. (AA. 143)

Departement des Innern des Kantons Wallis.

Requête

à fin d'extension de la convention collective de travail des entreprises de carrelage et de revêtement du canton du Valais

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil d'Etat valaisan étende la convention collective de travail des entreprises de carrelage et de revêtement du canton du Valais.

Cette requête a été publiée dans le «Bulletin officiel du canton du Valais» du 15 février 1957, N° 7.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée en trois exemplaires au département soussigné dans les 14 jours à compter de la présente publication.

Département de l'intérieur du canton du Valais.

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Plattenleger- und Wandverkleidungsunternehmen des Kantons Wallis

(Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956)

Die vertragsschliessenden Verbände haben beantragt, dass der Staatsrat des Kantons Wallis einzelne Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 2. März 1956 allgemeinverbindlich erkläre.

Dieser Antrag ist mit den allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen im «Amtsblatt des Kantons Wallis» vom 3. Mai 1957, Nr. 20, veröffentlicht worden.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem Departement des Innern des Kantons Wallis, schriftlich und mit einer Begründung versehen, in drei Exemplaren, innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an gerechnet, einzureichen. (AA. 144)

Departement des Innern des Kantons Wallis.

Requête

à fin d'extension de la convention collective de travail de la plâtrerie et peinture du canton du Valais

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil d'Etat valaisan étende la convention collective de travail de la plâtrerie et peinture du canton du Valais.

Cette requête a été publiée dans le «Bulletin officiel du canton du Valais» du 19 avril 1957, N° 18.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée en trois exemplaires au département soussigné dans les 14 jours à compter de la présente publication.

Département de l'intérieur du canton du Valais.

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Wallis

(Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956)

Die vertragsschliessenden Verbände haben beantragt, dass der Staatsrat des Kantons Wallis einzelne Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 23. Januar 1957 allgemeinverbindlich erkläre.

Dieser Antrag ist mit den allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen im «Amtsblatt des Kantons Wallis» vom 10. Mai 1957, Nr. 21, veröffentlicht worden.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem Departement des Innern des Kantons Wallis, schriftlich und mit einer Begründung versehen, in drei Exemplaren, innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an gerechnet, einzureichen. (AA. 145)

Departement des Innern des Kantons Wallis.

Requête

à fin d'extension de l'avenant de la convention collective de travail du bâtiment et des travaux publics du canton du Valais

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil d'Etat valaisan étende l'avenant de la convention collective de travail du bâtiment et des travaux publics du canton du Valais, avenant valable pour l'industrie de la pierre naturelle (carrières et ardoisières).

Cette requête a été publiée dans le «Bulletin officiel du canton du Valais» du 26 avril 1957, N° 19.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée en trois exemplaires au département soussigné dans les 14 jours à compter de la présente publication.

Département de l'intérieur du canton du Valais.

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Anhanges zum Gesamtarbeitsvertrag des Hoch- und Tiefbaugewerbes und der öffentlichen Arbeiten des Kantons Wallis

(Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956)

Die vertragsschliessenden Verbände haben beantragt, dass der Staatsrat des Kantons Wallis einzelne Bestimmungen des für die Naturstein-Industrie (Stein- und Schieferbrüche) vereinbarten Anhanges zum Gesamtarbeitsvertrag des Hoch- und Tiefbaugewerbes vom 28. Januar 1957 allgemeinverbindlich erkläre.

Dieser Antrag ist mit den allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen im «Amtsblatt des Kantons Wallis» vom 26. April 1957, Nr. 19, veröffentlicht worden.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem Departement des Innern des Kantons Wallis, schriftlich und mit einer Begründung versehen, in drei Exemplaren, innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an gerechnet, einzureichen. (AA. 146)

Departement des Innern des Kantons Wallis.

Requête

à fin d'extension de la convention collective de travail de la menuiserie-ébénisterie et charpente du Valais romand

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil d'Etat valaisan étende la convention collective de travail de la menuiserie-ébénisterie et charpente du Valais romand.

Cette requête a été publiée dans le «Bulletin officiel du canton du Valais» du 29 mars 1957, N° 15.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée en trois exemplaires au département soussigné dans les 14 jours à compter de la présente publication. (AA. 147)

Département de l'intérieur du canton du Valais.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im März 1957 — Résultats du service réglementé des paiements en mars 1957*)

1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé

Vertragsstaaten / Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand / Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements: Waren / Marchandises	Einzahlungen — Versements: Andere Einzahlungen / Autres versements	Einzahlungen — Versements: Total	Auszahlungen — Paiements: Waren / Marchandises	Auszahlungen — Paiements: Andere Auszahlungen / Autres paiements	Auszahlungen — Paiements: Total	Sonstiger Verkehr [1] / Autre trafic [1]	Clearingstand Ende März 1957 / Etat du clearing à fin mars 1957: Verfügbare Mittel / Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge / Ordres de paiement non exécutés	Clearingsaldo / Solde de clearing	Angemeldete Forderungen / Déclarations de créances non liquidées
	in 1000 Franken				März 1957 — Mars 1957				en 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	194	297	17	314	158	14	172	— 22	314	51	263	250
Griechenland - Grèce [2]	— 794	951	516	1 467	2 196	808	3 004	2 082	— 249	1 334	— 1 583	16 768
Jugoslawien - Yougoslavie	9 873	2 413	435	2 848	2 679	244	2 923	— 1	9 797	1 046	8 751	4 182
Polen - Pologne	432	5 670	465	6 135	3 197	731	3 928	— 2 063	576	1 399	— 823	10 284
Rumänien - Roumanie	810	445	32	477	250	179	429	—	858	746	112	4 784
Spanien - Espagne	— 3 767	5 213	1 550	6 763	5 568	1 376	6 944	—	— 3 948	879	— 4 827	23 889
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	1 266	5 959	272	6 231	4 636	1 255	5 891	—	1 606	3 866	— 2 260	7 707
Türkei - Turquie [2]	9 148	783	919	1 702	124	649	773	490	10 567	954	9 613	12 833
Ungarn - Hongrie	746	2 805	456	3 261	1 696	1 107	2 803	— 278	926	1 723	— 797	2 470
Uruguay - Uruguay	9 713	1 651	13	1 664	2 766	23	2 789	— 157	8 431	927	7 504	2 817
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	27 621	26 187	4 675	30 862	23 270	6 386	29 656	51	28 878	12 925	15 953	85 984
	Januar bis März 1957 — Janvier à mars 1957											
Bulgarien - Bulgarie	413	651	57	708	552	207	759	— 48	314	51	263	250
Griechenland - Grèce [2]	— 14	4 524	1 571	6 095	6 760	1 840	8 600	2 270	— 249	1 334	— 1 583	16 768
Jugoslawien - Yougoslavie	7 708	13 752	1 507	15 259	8 542	4 377	12 919	— 251	9 797	1 046	8 751	4 182
Polen - Pologne	3 128	10 075	781	10 856	12 141	1 856	13 997	589	576	1 399	— 823	10 284
Rumänien - Roumanie	397	1 494	133	1 627	726	440	1 166	—	858	746	112	4 784
Spanien - Espagne	2 183	16 222	3 982	20 204	20 719	5 616	26 335	—	— 3 948	879	— 4 827	23 889
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	5 421	17 446	655	18 101	20 877	3 039	23 916	2 000	1 606	3 866	— 2 260	7 707
Türkei - Turquie [2]	9 660	3 281	1 975	5 256	723	2 424	3 147	— 1 202	10 567	954	9 613	12 833
Ungarn - Hongrie	1 083	6 669	907	7 576	4 800	2 078	6 878	— 855	926	1 723	— 797	2 470
Uruguay - Uruguay	9 432	5 919	18	5 937	6 364	38	6 402	— 536	8 431	927	7 504	2 817
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	39 411	80 033	11 586	91 619	82 204	21 915	104 119	1 967	28 878	12 925	15 953	85 984

2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé

Vertragsstaaten	März 1957 — Mars 1957								Verfügbare Mittel Ende März 1957 / Disponibilités à la fin mars 1957	Pays
Aegypten	— 6 850	3 845	870	4 715	4 854	1 355	6 209	— 690	— 9 034	Egypte
Argentinien	121 771	3 563	177	3 740	5 807	— 562	5 245	53 798	174 064	Argentine
Belgien [2]	6 105	29 127	11 122	40 249	31 325	12 711	44 036	2 649	4 967	Belgique [2]
Dänemark [2]	8 934	5 542	585	6 127	6 986	1 475	8 461	2 248	8 848	Danemark [2]
Bundesrepublik Deutschland [2]	85 580	192 840	27 724	220 564	77 389	48 138	125 527	—106 116	74 501	Rép. féd. d'Allemagne [2]
Deutsche Demokratische Republik	2 854	1 969	82	2 051	1 606	407	2 013	15	2 907	Rép. dém. allemande
Finnland	2 895	3 507	226	3 733	4 859	490	5 349	2 164	3 443	Finlande
Frankreich [2]	41 389	79 752	27 256	107 008	53 965	40 291	94 256	— 6 076	48 065	France [2]
Grossbritannien [2]	— 3 242	102 059	18 691	120 750	104 281	47 457	151 738	— 36 079	— 70 309	Grande-Bretagne [2]
Iran	5 739	1 167	6	1 173	1 113	86	1 199	60	5 773	Iran
Italien [2]	— 29 556	54 249	10 990	65 239	34 055	12 357	46 412	— 24 195	— 34 924	Italie [2]
Niederlande [2]	10 808	27 261	8 393	35 654	27 141	10 808	37 949	6 572	15 085	Pays-Bas [2]
Norwegen [2]	12 745	1 819	883	2 702	5 020	1 866	6 886	— 202	8 359	Norvège [2]
Oesterreich [2]	23 082	16 601	4 770	21 371	13 469	4 005	17 474	— 9 782	17 197	Autriche [2]
Portugal [2]	1 215	1 833	447	2 280	6 486	906	7 392	2 648	— 1 249	Portugal [2]
Schweden [2]	9 329	12 423	3 783	16 206	17 445	4 071	21 516	4 587	8 606	Suède [2]
Dezentralisierter Verkehr	292 798	537 557	116 005	653 652	395 801	185 861	581 662	—108 399	256 299	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentr. Verkehr	320 419	563 744	120 680	684 424	419 071	192 247	611 318	—108 348	285 177	Trafic global
	Januar bis März 1957 — Janvier à mars 1957									
Aegypten	— 1 939	9 053	2 556	11 609	14 148	4 971	19 119	415	— 9 034	Egypte
Argentinien	73 480	11 872	980	12 852	14 448	1 296	15 744	103 476	174 064	Argentine
Belgien [2]	17 330	87 819	24 038	111 857	82 556	37 290	119 846	— 4 374	4 967	Belgique [2]
Dänemark [2]	6 469	18 648	2 530	21 178	21 261	5 130	26 391	7 592	8 848	Danemark [2]
Bundesrepublik Deutschland [2]	131 896	536 164	100 187	636 351	221 018	144 539	365 557	—328 189	74 501	Rép. féd. d'Allemagne [2]
Deutsche Demokratische Republik	1 766	5 854	306	6 160	4 006	1 013	5 019	—	2 907	Rép. dém. allemande
Finnland	3 924	5 975	830	6 805	14 281	1 578	15 859	8 573	3 443	Finlande
Frankreich [2]	69 434	242 562	77 686	320 248	153 077	119 871	272 948	— 68 669	48 065	France [2]
Grossbritannien [2]	3 095	255 805	46 007	301 812	270 105	123 448	393 553	18 337	— 70 309	Grande-Bretagne [2]
Iran	3 954	3 792	78	3 870	4 284	318	4 602	2 551	5 713	Iran
Italien [2]	— 17 115	166 699	33 877	200 576	108 503	41 068	149 571	— 68 814	— 34 924	Italie [2]
Niederlande [2]	12 486	76 974	22 816	99 790	75 938	35 171	111 109	13 918	15 085	Pays-Bas [2]
Norwegen [2]	10 024	6 268	3 233	9 501	16 418	4 021	20 439	9 273	8 359	Norvège [2]
Oesterreich [2]	17 889	53 043	18 139	71 182	42 857	13 042	55 899	— 15 975	17 197	Autriche [2]
Portugal [2]	302	6 784	1 353	8 137	16 223	2 040	18 263	8 575	— 1 249	Portugal [2]
Schweden [2]	8 191	35 840	7 386	43 226	49 217	8 212	57 429	14 618	8 606	Suède [2]
Dezentralisierter Verkehr	341 186	1 523 152	342 002	1 865 154	1 108 340	543 008	1 651 348	—298 693	256 299	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentr. Verkehr	380 597	1 603 185	353 588	1 956 773	1 190 544	564 923	1 755 467	—296 726	285 177	Trafic global

[1]) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

[2]) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

*) Auszug aus dem Monatsbulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

[1]) Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensation par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

[2]) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

*) Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

Diskontosatz und Lombardzinsfuss

Die Schweizerische Nationalbank teilt mit: Das Direktorium der Nationalbank hat nach Einholung der gutachtlichen Meinungsäusserung des Bankausschusses mit Wirkung ab 15. Mai den offiziellen Diskontosatz von 1½ % auf 2½ %, den offiziellen Lombardzinsfuss von 2½ % auf 3½ % erhöht. Die Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel erfahren keine Aenderung. Sie betragen auf Grund von Abmachungen zwischen dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement und der Schweizerischen Bankiervereinigung nach wie vor für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1¾ %, für übrige Pflichtlager 2 %.

Die Entwicklung unserer Wirtschaft befindet sich in einer Phase stärkster Anspannung. Export, Bautätigkeit, Detailhandelsumsätze, Bankenkredite und Beschäftigung verzeichnen bisher noch nie erreichte Höchstzahlen. Mit dieser Entwicklung, die das Leistungsvermögen unserer Wirtschaft übersteigt, gehen Preis- und Lohnerhöhungen Hand in Hand. Die wachsenden Investitionsbedürfnisse, die hohe Massenkaufkraft, der steigende Verbrauch und die Erhöhung des Preis- und Lohnniveaus lassen bereits Anzeichen gefährlicher Gleichgewichtsstörungen in der Wirtschaft erkennen. Die grosse Güternachfrage hat zusammen mit der Lageräufnung in den vergangenen Monaten zu einer aussergewöhnlich kräftigen Einfuhrsteigerung geführt. Hauptsächlich als Folge davon hatte die Nationalbank seit Jahresbeginn für Zahlungen nach dem Ausland Gold und Devisen im Betrag von über 400 Millionen Franken abzugeben. Dadurch wurden dem einheimischen Geld- und Kapitalmarkt beträchtliche Mittel entzogen. Dazu kommt, dass die Spartätigkeit bei den Banken fühlbar nachgelassen hat. Der hohe Kapitalbedarf überschreitet die laufende Ersparnisbildung, was am Kapitalmarkt starke Spannungen und einen Anstieg der Zinssätze nach sich zieht. Der Notenumlauf hat in den letzten Monaten, verglichen mit den entsprechenden Vorjahreszahlen, einen Zuwachs erfahren, wie er in der Geschichte der Notenbank, abgesehen vor Kriegszeiten, noch nie verzeichnet wurde. Der Kredit der Nationalbank ist innert Jahresfrist verstärkt beansprucht worden, und die an sie gerichteten Kreditbegehren nehmen ständig zu.

Angesichts dieser Entwicklung hält es die Nationalbank für ihre Pflicht, zur Erhaltung des wirtschaftlichen Gleichgewichts nunmehr ihre Diskontopolitik einzusetzen. Mit der Erhöhung des Diskontosatzes gibt sie ihren Willen und ihre Entschlossenheit kund, alles zu tun, was dazu führen kann, die Kaufkraft des Frankens im Interesse der gesamten Wirtschaft, insbesondere aber der Lohnempfänger, Sparer, Rentner und all jener, die auf einen möglichst stabilen Geldwert angewiesen sind, zu erhalten. Eine Heraufsetzung des Diskontosatzes ist unter den heutigen Verhältnissen geeignet, einer weiteren Zuspitzung der Konjunkturlage durch die Begrenzung des Kreditvolumens entgegenzuwirken. Wenn auch eine Erhöhung der Zinssätze auf Teilgebieten der Wirtschaft zunächst kostensteigernde Wirkungen haben kann, so sind die daraus resultierenden Nachteile geringer als diejenigen, die sich aus einer fortschreitenden Ueberbeanspruchung der Wirtschaft und der damit verbundenen allgemeinen Teuerung ergeben müssten. Der Zinssatz ist nicht nur Kostenelement, sondern auch Konjunkturregulator, und dieser letzteren Funktion kommt in der gegenwärtigen angespannten Wirtschaftslage grössere Bedeutung zu als dem Kostenfaktor. Kreditbeschränkung und Kreditverteuerung führen letztlich dazu, dass weniger investiert wird. Damit lassen sich die Auftriebskräfte dämpfen. Höhere Zinssätze wirken aber auch anregend auf die Spartätigkeit als unerlässliche Voraussetzung für eine günstige Entwicklung unserer Wirtschaft in der Zukunft. Wohlstand und gute Beschäftigung sind auf die Dauer nur dann gewährleistet, wenn sich die Stabilität des Geldwertes erhalten lässt, die Exportindustrie konkurrenzfähig bleibt und für die Investierungen die notwendige Finanzierungsgrundlage durch vermehrtes Sparen sichergestellt werden kann.

Die Notenbank ist sich bewusst, dass kreditpolitische Massnahmen allein nicht genügen, um einer gefährlichen Ueberbeanspruchung der Wirtschaft wirksam zu begegnen. Vielmehr bedarf es hierzu entschlossener Anstrengungen der öffentlichen Hand und aller Wirtschaftskreise zur Einschränkung der Investitionen und zur Eindämmung des Nachfrageüberschusses und Kapitalbedarfes. 113. 16. 5. 57.

France

Importation de sérums et de vaccins anti-aphteux

Le «Journal officiel de la République française» du 7 mai 1957 a publié un avis informant les importateurs de ce que les **sérums et vaccins anti-aphteux** repris sous la rubrique N° ex 30–02 A a du tarif douanier français, originaires et en provenance des pays membres de l'OECE, peuvent être importés en France **jusqu'à nouvel** avis sans limitation de montant, **dans le cadre de la procédure des certificats d'importation**, sous réserve du visa préalable du Secrétariat d'Etat à la santé publique et à la population (service central de la pharmacie) et du Secrétariat d'Etat à l'agriculture (service vétérinaire). 113. 16. 5. 57.

France

Prohibition d'exportation des alcools éthyliques

Le «Journal officiel de la République française» du 8 a publié le décret (N° 57–558) du 7 mai 1957 portant prorogation provisoire du décret (N° 56–1172) du 20 novembre 1956 [1]) ayant institué en France jusqu'au 30 avril 1957 une prohibition d'exportation des alcools éthyliques.

[1]) Voir FOSC. N° 280 du 28 novembre 1956. 113. 16. 5. 57.

Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder

Die im SHAB. Nrn. 74–81 erschienenen Texte der wichtigsten Aussenhandelsbestimmungen in 20 lateinamerikanischen Ländern können in Form eines Sonderabzuges bezogen werden. Er ist erhältlich – am einfachsten gegen Voreinzahlung von Fr. 1.– auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern. Es genügt in diesem Fall, die Bestellung auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

---

TELEVISION ELECTRONICS FUND

a déclaré un deuxième dividende trimestriel de $ 0,08 sur les actions souscrites avant le 3 mai 1957.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Heutsch & Cie, banquiers à Genève,

représentants du trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage dès le 1er juin 1957, soit:

Paiement net: Fr. 0,226. Retenue suppl. d'impôt USA: Fr. 0,051.

Les actifs de la société se montaient, au 2 mai 1957, à $ 149 535 376, représentant 12 230 857 parts en circulation.

Le rapport annuel en français et en allemand, ainsi qu'un rapport trimestriel en anglais peuvent être obtenus auprès de la banque domicile.

Genève, le 14 mai 1957.

Luftseilbahn Kandersteg-Stock (Gemmi) AG.

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Luftseilbahn Kandersteg–Stock (Gemmi) AG. auf Samstag, den 1. Juni 1957, 15 Uhr, im Hotel Adler, in Kandersteg.

Traktanden:

1. Protokoll der 8. ordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1956.
2. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes 1956.
3. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung 1956, Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Verschiedenes.

Am Sitze der Gesellschaft liegen ab 20. Mai 1957 zuhanden der Aktionäre zur Einsichtnahme auf: Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.

Zutrittskarten mit Stimmrechtsausweis werden am 1. Juni 1957 im Hotel Adler in Kandersteg von 14 Uhr hinweg gegen Vorweisung der Aktientitel oder Depotscheine einer Bank abgegeben.

Freibillette werden nur persönlich anwesenden oder rechtsgültig vertretenen Aktionären anlässlich der Generalversammlung abgegeben.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: H. E. Bühler — der Sekretär: F. Krauer.

Drahtseilbahngesellschaft Biel-Magglingen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 27. Mai 1957, um 17 Uhr, im Hotel Bellevue, in Magglingen.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung 1956.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Jahresbericht und Jahresrechnung können ab 17. Mai 1957 bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, eingesehen werden. Daselbst können gegen Deponierung der Aktien die Stimmkarten bezogen werden. Diese berechtigen zu einer Retourfahrt nach Magglingen am Versammlungstage.

Biel, den 15. Mai 1957. Der Verwaltungsrat.

Compagnie Foncière et Mobilière, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 27 mai 1957, à 11 heures, en l'étude du notaire Frédéric Zahnd, rue de la Paix 2, à Lausanne.

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration et du contrôleur. 2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1956. 3° Décharge à donner à Messieurs les administrateurs et à Monsieur le contrôleur. 4° Affectation à donner au solde bénéficiaire. 5° Nomination d'un contrôleur.

Le bilan et le compte de profits et pertes de l'exercice 1956, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à l'étude du notaire Frédéric Zahnd.

Lausanne, le 11 mai 1957. Le conseil d'administration.

Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen, Azmoos und Sevelen

Gegründet 1879

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit sämtliche kündbaren und bis und mit 31. Dezember 1957 kündbar werdenden

Obligationen unseres Institutes

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten. Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Bis auf weiteres offerieren wir die

Konversion zu 3½%

auf 5 bis 6 Jahre. Diese Bedingungen gelten auch für Neuanlagen.

Azmoos, 7. Mai 1957. Die Verwaltung.

Giroflex, le siège qu'il vous faut!

5 ans de garantie intégrale!

La toute nouvelle conception de GIROFLEX vous facilitera le travail. Vous serez assis à votre aise — grande sera votre liberté de mouvements. Des centaines de milliers de personnes sont déjà heureuses d'avoir un GIROFLEX, **le siège de bureau qui s'achète le plus.** Demandez, dans les bonnes maisons de la branche, qu'on vous montre un GIROFLEX. On vous expliquera volontiers ses nombreux avantages.

Liste des détaillants par le fabricant: ALBERT STOLL, Fabrique de chaises, KOBLENZ/Argovie

---

---

100 000 m²

Terrain

d'avenir pour placement, à vendre de suite. Ecrire sous chiffre PW 10523 L à Publicitas Lausanne.

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

DANZAS

Schaffhausen

empfiehlt sich für

Transporte

von und nach

DEUTSCHLAND

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität **Aschmann & Scheiter AG.** Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Neuer Impuls Neuer Antrieb

durch Ausgleich zu stark beanspruchter Kräfte ist möglich.

SEX44

das bewährte Sexualtonikum und Aufbaupräparat enthält wertvolle Nährstoffe für Nerven und Drüsen. Packungen zu Fr. 7.45 und 13.95 in Apotheken und Drogerien oder durch

Löwenapotheke Lenzburg O

Inpaco AG., Winterthur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 28. Mai 1957, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Merkurstrasse 14, Winterthur.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes der Verwaltung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1956 und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1957.

Rechnung, Geschäfts- und Revisionsbericht liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten können dort oder bei der Schweiz. Bankgesellschaft bis spätestens 27. Mai unter Nachweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Winterthur, den 14. Mai 1957. **Der Verwaltungsrat.**

CLICHES ✓ GRAVUREN
für jede Art Illustration und Werbung
PFISTERER AG. BERN
CLICHEFABRIK UND GRAVIERANSTALT
BALDERSTR. 30 · TEL. 53433

Wer bastelt, klebt und flickt

PLUSS-STAUFER KITT NEU

der braucht PLUSS-STAUFER-KITT!

NATIONAL

Buchungsmaschinen

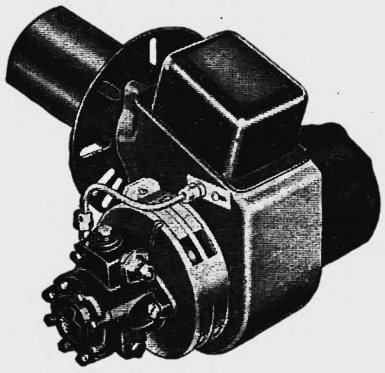
neueste Modelle, rebuilt

4 und 6 Zähler, mit Schreibmaschine, Kurztext, autom. Datum

10 Zähler, Klasse 32 und 31: Maschinen mit allen Schikanen, großartige Leistung

Beratung und Organisation durch Fachleute Service und Garantie

REBUMA SUTER, Uetlibergstraße 350 **Zürich**, Telephon (051) 33 66 36



WAYNE

BADERTSCHER & CO.

Heizung - Lüftung

Basel	Telephon (061)	9 03 67
Bern	Telephon (031)	8 15 65
Lugano	Telephon (091)	2 99 15
Solothurn	Telephon (065)	2 24 26
Zürich	Telephon (051)	52 18 60

So urteilen unsere Kunden

Der Wayne-Ölbrenner ist sparsam betriebssicher und ruhig

Besuchen Sie unseren Stand an der BEA Halle 1, Stand 125.

Eine betriebsbereite, vollautomatische Oelfeuerung mit Photozellensteuerung, Kesselthermostat, Zimmerthermostat, Explosionsklappe, Oelmeßuhr, inkl. Bauleitung, Eingabe an die Baupolizei, Garantie zwei Jahre und Gratisservice während der ersten Heizperiode kostet:

Installationen in Neubauten:

Mit 3000-Liter-Oeltank	Fr. 2900.—
Mit 4000-Liter-Oeltank	Fr. 3050.—
Mit 5000-Liter-Oeltank	Fr. 3150.—
Mit 6000-Liter-Oeltank	Fr. 3350.—

Installationen in bestehenden Bauten:

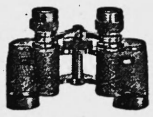
Inkl. elektr. Installation, Versenken des Oeltanks und alle normalen Beuarbeiten (ohne evtl. Betonschale unter Oeltenk)

Mit 3000-Liter-Oeltank	Fr. 3800.—
Mit 4000-Liter-Oeltank	Fr. 4000.—
Mit 5000-Liter-Oeltank	Fr. 4200.—
Mit 6000-Liter-Oeltenk	Fr. 4400.—

Wir beraten Sie gerne unverbindlich.

Eine Leistung

Prismen-Feldstecher



8×26, prima Optik

Direkter Import

Nur Fr. 85.–

mit schönem Lederetui und 2 Riemen zu Fr. 9.– oder Fr. 15.– monatlich.

Vergrößerungen
10× Fr. 133.–
12× Fr. 166.–
16× Fr. 307.–

Auf Verlangen Gratisprospekt und Preisliste.

Unverbindliche Ansichtssendung auch anderer Marken und Größen durch

SESA S. A.

Photo und Optik
Lausanne 19
Telephon (021) 22 08 61

Gesucht

Darlehen

auf Bauplätze

100 Prozent Sicherheit. 5 Prozent Zins oder Gewinnbeteiligung. Offerten unter Chiffre Z 64714 G an Publicitas St. Gallen.

Industrie-Terrain

in Interlaken

6268 m², preiswert zu verkaufen. Möglichkeit für Geleiseanschluß. – Offerten an **K. Bühler, Notar, Interlaken.**

A vendre faute d'emploi une

MACHINE ELECTRIQUE A ROTIR LE CAFE

en bon état avec accessoires, capacité: 12 kg. de café vert. – Faire offres sous chiffres P 2527 P à Publicitas Porrentruy ou tél. (066) 6 17 51.

La maison

ORGAMOL S.A., NYON (VD)

dans l'impossibilité de répondre aux très nombreuses marques de sympathie qui lui ont été témoignées, tient à remercier ici toutes les maisons et toutes les personnes qui l'ont entourée à l'occasion de l'accident survenu dans son usine et du décès de ses chers collaborateurs

Messieurs Gotthold Wittwer et
Alfred Fehlmann

Pendant ces dures heures d'épreuve, tant de gentillesse et d'attention l'ont particulièrement touchée.

KURHAUS und med. KLINIK das ganze Jahr geöffnet

Ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten, Diätkuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.
Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer FMH. Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04/6